

Beszélgetés Zubora Márta tanárnővel az Erasmus+ ösztöndíjakról és az angliai utazásokról

Sokszor azt gondoljuk, hogy „áh, tanárnak lenni könnyű, semmi dolga, csak kiáll az osztály elé és magyaráz, miközben mi, diákok keményen dolgozunk.”

Ha csak ilyen könnyű lenne!

És ezt most nem azért mondom, mert ez az iskolaújság, és valószínűleg a tanárok is el fogják olvasni. Azt azért már sejtettük, hogy a tanórákon kívül is van feladatuk, de szerintem nem sokan tudják, hogy mi mindent tesznek még ezen felül is azért, hogy naprakész tudást adhassanak át nekünk.



Zubora Márta tanárnő arról mesélt nekem, hogy ő és néhány kollégája milyen külföldi kurzusokon vett részt a nyári szünetben.

Mi is az az Erasmus+ és mi a lényege?

Zubora Márta: Az Erasmus+ egy 30 éves pályázati rendszer, amit az Európai Unió hirdetett meg. Tanárok és diákok kijutását teszi lehetővé az Európai Unió országaiba.

Mi az Erasmus+-nak azt a lehetőségét használtuk ki, hogy tanárok vehetnek részt nyelvi, módszertani és szakértői képzéseken. Ez az Európai Unió összes országát érinti és bármelyik uniós nyelven lehet tanulni.

Mik a feltételei a jelentkezésnek?

Például, hogy van-e az adott tanárban erre való elszántság és tudásvágy? Van-e rá módja, hogy távol legyen a családjától a szabadsága idején? Szüksége van-e az iskolának arra a képzésre, amit a kolléga kiválasztott?

Vállalni kell továbbá azt is, hogy ha az ösztöndíj juttatásai nem elegendőek, mondjuk az utazásra, vagy a lakhatásra, ki kell pótolni a hiányzó összeget. De ami a legfontosabb: hiába van az illetőnek pénze, ideje, képzési igénye, hiába kellene a kolléga képzése az iskolának, ha nincs a kellő nyelvismeret birtokában, akkor eleve elvetélt ötlet.

Hány tanárunk vett részt a programban?

Nekünk összesen hét kollégánk jutott ki. Szeretném név szerint is megemlíteni a kollégáimat, akik még rajtam kívül részt vettek az Erasmus+ projektben:

Bagi-Fiatal Lilla zongoratanár, Bruzsa Rita angol-tanár és szakértő, Kaszásné Becsei Anna angoltanár, Pallang Gabriella iskolatitkár, Simon Dorotty zongoratanár, valamint Váradi Ágnes német-, magyar- és drámatanár.

Az iskolánkban jól képzett tanárookra van szükség, olyanokra, akik frissen tartják nyelvtudásukat, hiszen élő idegen nyelvet tanítanak. Ehhez elengedhetetlen, hogy időről-időre kijussanak az adott nyelvterületre. Ez volt az egyik igény.

A két zenetanár esetében úgy gondoltuk, hogy jó lesz, ha nem csak zenei kurzusokon vesznek részt és zeneiskolákat látogatnak, hanem nyelvtanfolyamon is. Ők ugyan nem tanítanak idegennyelvet, de időnként megfordul nálunk egy-egy külföldi diák és zenész kolléga is.

A némettanárunk Ausztriába, a három érintett angoltanár közül az egyik Írországra, a másik az Egyesült Királyságon belül Angliába és egy szakértő tanárunk Helsinkibe, Finnországba ment. Az iskolatitkárunk Írországra tanult angolul nyelvtanfolyamon.

Milyenek a tapasztalatok?

A tanárok részéről csupa jó visszajelzést kaptam, mindenki nagyon lelkesen utazott ki és még lelkesebben tért haza.

Értelemszerűen, ők nem nyelvtanfolyamon vettek részt, hanem módszertani kurzusokon, valamint az adott ország kultúráját, hagyományait, oktatási rendszerét tanulmányozták. A kinti szervezők figyeltek arra, hogy az az egy-két hét nagyon intenzív legyen.



Órarend is van?

Szigorú órarend szerint dolgoznak kint, mindenki előre tudja, hogy mikor és hol kell megjelennie. De ebbe azért olyan érdekes dolgokat is beleraktak, mint városnézés vagy vidéki túrák idegenvezetővel.

Én például Exeterben voltam, az Egyesült Királyságban két hétig. Nem minden napot töltötünk az iskolában, volt olyan délután is, amikor városnézésre mentünk, a szerdai napokon pedig vidékre utaztunk. Így jutottam el például Cornwallba.

A csodálatos sziklák látványa, a kék tenger a fehérén habzó hullámaival, a zöld moha és a kék ég együtt fantasztikus volt. Mondhatom, csodálatos helyeken jártam.

Milyennek találta a csoportot, amibe került?

Nagyon jó csoportba kerültem, és akikkel beszéltem, mind ezt mondták. Azt kell tudni erről, hogy kint mindenki egy nemzetközi csoportba kerül, hiszen az EU országain belül bármelyik iskola pályázhat. Itt az a ritka, ha valaki talál magyart a csoportjában. Én találtam.

Azonban a közös nagy beszélgetések, a tanórák, az előadások, az idegenvezetés, természetesen, mind angolul folytak. Nagyon sokat utaztunk a hétvégéken és délutánonként is mindig együtt sétáltunk. Mindenhova el akartunk menni, mindent látni akartunk.

Mindig volt valaki, aki azt mondta: na, nézzük meg ezt a múzeumot, ezt a kisvárost és így tovább.

Délután négyig tartott az oktatás és utána – többnyire a csoporttal – elutaztunk valamelyik környező városkába, vagy pedig végigjártuk a templomokat, kiránduló helyeket. Tényleg kihasználtunk minden percet.

Hol lakott?

Én egy családnál laktam. Nem szállodát vagy magánszállást választottam és nem is kollégiumot, mert szerettem volna bepillantást nyerni egy helyi család életébe. Úgy szoktam hívni, hogy a „házi néni változatot” választottam, de nem csak egy házi néni kaptam így, hanem egy hozzá tartozó családot is.

Vacsoránál egész sokan voltunk az asztalnál és egy-másfél órát ültünk ott, mert olyan hosszan beszélgettünk. Mindent tudni akartak Magyarországról, én pedig tudni akartam mindent, ami angol. Főleg most a Brexit kapcsán. Említették is az aggodalmukat.

Ráadásul, azért is jó volt, hogy ott szálltam meg, mert így jobban megismerhettem az angol konyhát. A kérésemre csupa angol ételt készítettek nekem reggelire és vacsorára. Ebédre pedig a tipikus csomagolt ebédet kaptam, mint az angol gyerekek. Nagy szerencsém volt abban is, hogy a szállásom igen közel volt az iskolához, így reggelente kocogásra is volt időm az Ex folyó partján.



Márta néni szervezni szokott angliai utakat is. Van valamilyen kapcsolat a két program között?

Csak a habitusom miatt vannak az angliai utak összefüggésben az Erasmus+ pályázattal. Ugyanis nagyon fontosnak tartom, hogy amikor valaki nyelvet tanul, eljusson az adott nyelvterületre.



Szóval emiatt szervezem ezeket az utakat, s mivel jó cél lebeg a szemem előtt, örömmel is teszem. Először feltérképezem a lehetőségeket, átböngésem a prospektusokat és persze megbeszélem az igazgatónővel, akinek ez szintén szívügye.

Hogyan lehet jelentkezni ezekre?

Ebben az esetben is több dolognak kell teljesülnie: először is a diáknak legyen kedve külföldre utazni, tegye szabaddá magát, vagyis mivel nyáron utazunk, ne ütközzön családi programba és legyen rá pénzügyi keret.

Mindezekon felül pedig az is nagyon lényeges, hogy a gyermek tudjon egyedül utazni. Például alsó tagozatosokat egyáltalán nem viszek magammal, csak felső tagozatosokat és gimnazistákat.

Vannak 10 napos és 7 napos utak, az utóbbi időben 7 naposakra megyünk busszal.

Előfordul, hogy útközben megállunk egy-egy helyen: Ausztriában, Németországban vagy Belgium területén is megnézünk egy-egy várost. Ez csak egy-két órás városnézést jelent, amíg a sofőrök pihennek. Visszafelé pedig a gyerekek komoly és nem annyira komoly feladatlapokat szoktak kitölteni az útról.

Visszatérve az Erasmus+-hoz... A beszámolók és munkanaplók megírása mellett a kollégák feladatai közé tartozik tudásuk megosztása is. Ez azt jelenti, hogy előadásokat tartanak, amelyekre vendégeket hívunk, illetve konferenciákon vesznek részt.

Ami a diákokat illeti, azt reméljük, érzik a hatást, és tetszik nekik, amikor tanáruk egy-egy új módszert, játékot vagy feladattípust vezet be, mert a végső cél lényegében ez. Továbbá szeretnénk megmutatni nektek azt, hogy bizony mindenki élethosszig tanul, s ki más járhatna jó példával előttem, ha nem mi, a tanáraitok.

Köszönjük szépen, Márta néni!

Én is köszönöm az érdeklődést.

Hortoványi Franciska



IDEGEN NYELVEN ÍRTUK

Les lacs du Connemara

Terre brûlée au vent des landes de pierre,
Autour des lacs, c'est pour les vivants
Un peu d'enfer, le Connemara.
Des nuages noirs qui viennent du nord
Colorent la terre, les lacs, les rivières:
C'est le décor du Connemara.

Au printemps suivant, le ciel irlandais
Était en paix. Maureen a plongé
Nue dans un lac du Connemara.
Sean Kelly s'est dit : „Je suis catholique.
Maureen aussi.” L'église en granit
De Limerick, Maureen a dit „oui”.

De Tiperrary, Bally-Connelly
Et de Galway, ils sont arrivés
Dans le comté Du Connemara.
Y avait les Connor, les O'Conolly,
Les Flaherty du Ring of Kerry
Et de quoi boire trois jours et deux nuits.

Là -bas, au Connemara,
On sait tout le prix du silence.
Là -bas, au Connemara,
On dit que la vie c'est une folie
Et que la folie, ça se danse.

Terre brûlée au vent...

On y vit aussi au temps des Gaels
Et de Cromwell, au rythme des pluies
Et du soleil, au pas des chevaux.
On y croit encore aux monstres des lacs
Qu'on voit nager certains soirs d'été
Et replonger pour l'éternité.

On y voit encore des hommes d'ailleurs
Venus chercher le repos de l'âme
Et pour le cœur, un goût de meilleur.
L'on y croit encore que le jour viendra,
Il est tout près, où les Irlandais
Feront la paix autour de la croix.

Là -bas, au Connemara,
On sait tout le prix de la guerre.
Là -bas, au Connemara,
On n'accepte pas la paix des Gallois
Ni celle des rois d'Angleterre...

Connemarai tavak

Szél által égetett föld.
A tavak körülötti kőföldek az élőknél vannak ott
Egy kis pokol, a Connemara.
Az északról jövő fekete felhők beszínezik a földet,
a tavakat, a folyókat.
Ez a Connemara díszlete.

A következő tavasszal az ír ég békés volt.
Maureen beleugrott egy connemarai tóba,
Sean Kelly így szólott:
Katolikus vagyok,
Maureen is.
Limerick gránittemploma, Maureen igent mondott.

Tipperaryből, Barry-Connellyből
és Galwayból érkeztek
a Connemara területére.
Itt voltak a Connorok, az O'Conollyk,
a Ring of Kelly-i Flahertyk,
Volt mit inni 3 napra és 2 éjszakára.

Ott, a Connemarán.
Ismerjük a csönd árát
Ott, a Connemarán.
Úgy gondoljuk az élet örület
És az örület az táncolandó.

Szél által égetett föld...

Ott még a Gäelek és Cromwell idején élnek
Az eső és a nap ritmusán, a lovak lépésein.
Ott még hisznek a tóbeli szörnyekben.
Miket látni úszni egy-egy nyári este,
Majd lebukni a mélybe örökre,
Ott még látunk.

Máshonnani embereket,
kik a léleknek pihenést,
a szívnek valami szebbet keresnek,
Ott még hisznek abban,
Hogy eljön majd a nap, már közel van,
Mikor az írek békét kötnek majd a Keresztnél.

Ott, a Connemarán,
Ismerjük a háború árát.
Ott, a Connemarán,
Nem fogadjuk el a Gallois-k békéjét.
Sem az angol királyokét...